

REGULAMIN ŚWIADCZENIA USŁUG — UMOWA (OFERTA PUBLICZNA)

Indywidualna konsultacja online (wideokonsultacja) TERMS OF SERVICE — AGREEMENT (PUBLIC OFFER) *Individual online consultation (video consultation)*

Data ostatniej aktualizacji / Last updated: 26.06.2026

§ 1. Postanowienia ogólne / General provisions

1.1. Niniejszy Regulamin określa zasady świadczenia drogą elektroniczną odpłatnej usługi indywidualnej konsultacji online (dalej „Konsultacja”), w tym zasady rezerwacji terminu, dokonywania płatności oraz realizacji Konsultacji za pośrednictwem wideorozmowy. Regulamin stanowi jednocześnie wzorzec umowy oraz ofertę publiczną w rozumieniu przepisów prawa.

These Terms govern the electronic provision of a paid individual online consultation service (the “Consultation”), including the rules for booking a slot, making payment and delivering the Consultation by video call. These Terms also constitute the model contract and a public offer within the meaning of applicable law.

1.2. Usługodawcą jest levgen Forkun, prowadzący jednoosobową działalność gospodarczą (JDG) wpisaną do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG), adres do doręczeń: ul. Żupnicza 32 lok. 211, 03-821 Warszawa, NIP 1133162529, REGON 541220091, e-mail: e.forkun@gmail.com, tel. +48 792 273 920 (dalej „Usługodawca”).

The Service Provider is levgen Forkun, conducting sole-proprietorship business activity (JDG) entered in the Polish Central Registration and Information on Business (CEIDG), address for correspondence: ul. Żupnicza 32/211, 03-821 Warsaw, Poland, NIP 1133162529, REGON 541220091, e-mail: e.forkun@gmail.com, phone +48 792 273 920 (the “Service Provider”).

1.3. Klientem jest osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna, która rezerwuje i opłaca Konsultację (dalej „Klient”). Konsumentem jest Klient będący osobą fizyczną dokonującą czynności niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową; postanowienia dotyczące Konsumenta stosuje się odpowiednio do osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą zawierającej umowę o charakterze niezawodowym (przedsiębiorca na prawach konsumenta).

The Client is a natural person, legal person or organisational unit that books and pays for the Consultation (the “Client”). A Consumer is a Client who is a natural person acting for purposes not directly related to their business or professional activity; provisions concerning Consumers apply accordingly to a sole trader entering into a contract of a non-professional character (entrepreneur with consumer rights).

1.4. Złożenie rezerwacji i dokonanie płatności oznacza zapoznanie się z niniejszym Regulaminem oraz jego akceptację i jest równoznaczne z zawarciem umowy o świadczenie Konsultacji na warunkach w nim określonych.

Placing a booking and making payment means that the Client has read and accepted these Terms and is equivalent to concluding a contract for the provision of the Consultation on the conditions set out herein.

§ 2. Przedmiot i zakres Konsultacji / Subject and scope of the Consultation

2.1. Przedmiotem usługi jest indywidualna, ustna Konsultacja ekspercka prowadzona zdalnie w formie wideorozmowy w obszarze sprzedaży B2B oraz rozwoju biznesu, w szczególności: budowy i skalowania zespołów sprzedaży, strategii wejścia na rynek (go-to-market, GTM), planowania terytoriów i celów sprzedażowych, projektowania procesu i lejka sprzedaży, zarządzania pipeline i prognozowania, sprzedaży konsultacyjnej i wartościowej, negocjacji na poziomie decydentów (C-level), doboru i wdrożenia narzędzi CRM oraz sprzedaży usług IT i rozwiązań SaaS na rynkach Unii Europejskiej, Europy Środkowo-Wschodniej (CEE) i Europy Wschodniej.

The subject of the service is an individual, oral expert Consultation conducted remotely by video call in the field of B2B sales and business development, in particular: building and scaling sales teams, go-to-market (GTM) strategy, territory and quota planning, sales process and funnel design, pipeline management and forecasting, consultative and value-based selling, C-level negotiation, selection and implementation of CRM tools, and the sale of IT services and SaaS solutions across the European Union, Central and Eastern Europe (CEE) and Eastern European markets.

2.2. Konsultacja ma charakter wyłącznie doradczy i informacyjny i opiera się na wiedzy oraz doświadczeniu zawodowym Usługodawcy. Konsultacja nie stanowi porady prawnej, podatkowej, księgowej, inwestycyjnej ani finansowej w rozumieniu właściwych przepisów.

The Consultation is advisory and informational only and is based on the Service Provider's professional knowledge and experience. The Consultation does not constitute legal, tax, accounting, investment or financial advice within the meaning of the relevant regulations.

2.3. Konsultacja nie obejmuje przygotowania ani przekazania jakichkolwiek dokumentów, opracowań, raportów, analiz, prezentacji, kodu, strategii w formie pisemnej ani innych materiałów lub utworów (brak jakichkolwiek dokumentów wyjściowych). Usługa polega wyłącznie na rozmowie wideo w czasie rzeczywistym.

The Consultation does not include the preparation or delivery of any documents, studies, reports, analyses, presentations, code, written strategy or any other materials or works (no output documents whatsoever). The service consists solely of a real-time video conversation.

2.4. Czas trwania jednej Konsultacji wynosi do 120 minut. Zakres tematyczny Klient może wskazać podczas rezerwacji; Usługodawca dostosowuje przebieg rozmowy do potrzeb Klienta w granicach swojej wiedzy i czasu trwania Konsultacji.

The duration of a single Consultation is up to 120 minutes. The Client may indicate the subject scope during booking; the Service Provider adapts the course of the conversation to the Client's needs within the limits of their knowledge and the Consultation duration.

§ 3. Rezerwacja i zawarcie umowy / Booking and conclusion of the contract

3.1. Rezerwacja Konsultacji następuje poprzez wybór dostępnego terminu w systemie rezerwacji udostępnionym na stronie internetowej Usługodawcy, podanie danych niezbędnych do realizacji usługi (imię i nazwisko / nazwa, adres e-mail) oraz dokonanie płatności.

A Consultation is booked by selecting an available slot in the booking system made available on the Service Provider's website, providing the data necessary to perform the service (name / company name, e-mail address) and making payment.

3.2. Umowę uważa się za zawartą z chwilą skutecznego dokonania płatności za Konsultację. Po zawarciu umowy Klient otrzymuje na podany adres e-mail potwierdzenie rezerwacji zawierające termin oraz link do wideorozmowy.

The contract is deemed concluded upon effective payment for the Consultation. After conclusion, the Client receives at the provided e-mail address a booking confirmation containing the date, time and the video-call link.

3.3. Do skorzystania z Konsultacji wymagane są: urządzenie z dostępem do Internetu, kamerą i mikrofonem, aktualna przeglądarka lub aplikacja do wideorozmów oraz poprawnie działający adres e-mail. Wideorozmowa odbywa się za pośrednictwem narzędzia wskazanego w potwierdzeniu rezerwacji (np. Google Meet, Zoom lub Microsoft Teams).

To take part in the Consultation the following are required: a device with Internet access, camera and microphone, an up-to-date browser or video-call application, and a working e-mail address. The video call takes place via the tool indicated in the booking confirmation (e.g. Google Meet, Zoom or Microsoft Teams).

§ 4. Cena i płatność / Price and payment

4.1. Cena jednej Konsultacji wynosi 199 EUR (słownie: sto dziewięćdziesiąt dziewięć euro). Cena jest ceną za całą usługę, niezależnie od faktycznego wykorzystania pełnego czasu Konsultacji.

The price of a single Consultation is EUR 199 (one hundred and ninety-nine euro). The price covers the whole service regardless of the actual use of the full Consultation time.

4.2. Płatność dokonywana jest z góry, w chwili rezerwacji, za pośrednictwem zewnętrznego operatora płatności online udostępnionego na stronie internetowej. Realizacja płatności podlega regulaminowi danego operatora. Usługodawca nie przechowuje danych kart płatniczych Klienta.

Payment is made in advance, at the time of booking, via an external online payment operator made available on the website. The processing of payment is subject to that operator's terms. The Service Provider does not store the Client's payment-card data.

4.3. Na żądanie Klienta Usługodawca wystawia fakturę zgodnie z obowiązującymi przepisami. Klient zobowiązany jest podać dane niezbędne do wystawienia faktury najpóźniej w chwili rezerwacji.

At the Client's request, the Service Provider issues an invoice in accordance with applicable law. The Client must provide the data required to issue the invoice no later than at the time of booking.

4.4. W przypadku nieskutecznej płatności rezerwacja nie dochodzi do skutku, a termin pozostaje dostępny dla innych Klientów.

If payment is unsuccessful, the booking does not take effect and the slot remains available to other Clients.

§ 5. Realizacja Konsultacji / Performance of the Consultation

5.1. Konsultacja odbywa się w zarezerwowanym terminie. Klient zobowiązany jest dołączyć do wideorozmowy o ustalonej godzinie, korzystając z linku przesłanego w potwierdzeniu.

The Consultation takes place at the booked time. The Client must join the video call at the agreed time using the link provided in the confirmation.

5.2. W przypadku spóźnienia Klienta Konsultacja kończy się o pierwotnie zaplanowanej godzinie, a czas spóźnienia nie podlega odrobieniu ani zwrotowi. Niedołączenie Klienta do wideorozmowy w ciągu 15 minut od ustalonej godziny, bez uprzedniego uzgodnienia, traktuje się jako niestawiennictwo i jest równoznaczne z wykonaniem usługi; wynagrodzenie nie podlega zwrotowi.

If the Client is late, the Consultation ends at the originally scheduled time and the lost time is neither made up nor refunded. Failure by the Client to join the video call within 15 minutes of the agreed time, without prior arrangement, is treated as a no-show and is equivalent to performance of the service; the fee is non-refundable.

5.3. Jeżeli przeprowadzenie Konsultacji okaże się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Usługodawcy lub na skutek awarii technicznej po jego stronie, Usługodawca proponuje nowy termin, a w razie braku porozumienia co do terminu — zwróci uiszczony wynagrodzenie.

If the Consultation cannot take place for reasons attributable to the Service Provider or due to a technical failure on the Service Provider's side, the Service Provider will propose a new date and, failing agreement on a date, will refund the fee paid.

5.4. Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za brak możliwości realizacji Konsultacji wynikający z przyczyn leżących po stronie Klienta, w szczególności z braku odpowiedniego sprzętu, połączenia internetowego lub podania błędnego adresu e-mail.

The Service Provider is not liable for the inability to deliver the Consultation due to reasons attributable to the Client, in particular the lack of suitable equipment, Internet connection, or the provision of an incorrect e-mail address.

5.5. Nagrywanie Konsultacji przez którąkolwiek ze stron wymaga uprzedniej zgody drugiej strony.

Recording of the Consultation by either party requires the prior consent of the other party.

§ 6. Zmiana terminu i odwołanie / Rescheduling and cancellation

6.1. Klient może bezpłatnie zmienić termin Konsultacji nie później niż na 24 godziny przed jej rozpoczęciem, w miarę dostępności terminów, kontaktując się z Usługodawcą drogą e-mail lub korzystając z linku w potwierdzeniu rezerwacji.

The Client may reschedule the Consultation free of charge no later than 24 hours before its start, subject to slot availability, by contacting the Service Provider by e-mail or using the link in the booking confirmation.

6.2. Zmiana terminu zgłoszona później niż na 24 godziny przed rozpoczęciem Konsultacji jest możliwa wyłącznie za zgodą Usługodawcy. Niniejsze postanowienie nie ogranicza ustawowych uprawnień Konsumenta, w tym prawa odstąpienia od umowy określonego w § 7.

Rescheduling requested later than 24 hours before the start of the Consultation is possible only with the Service Provider's consent. This provision does not limit the Consumer's statutory rights, including the right of withdrawal set out in § 7.

§ 7. Prawo odstąpienia od umowy (Konsument) / Right of withdrawal (Consumer)

7.1. Konsument (oraz przedsiębiorca na prawach konsumenta) ma prawo odstąpić od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia jej zawarcia. Aby skorzystać z prawa odstąpienia, Konsument składa Usługodawcy jednoznaczne oświadczenie, np. pocztą elektroniczną na adres e.forkun@gmail.com. Do zachowania terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.

A Consumer (and a sole trader with consumer rights) may withdraw from the contract without stating a reason within 14 days of its conclusion. To exercise this right, the Consumer submits to the Service Provider an unequivocal statement, e.g. by e-mail to e.forkun@gmail.com. Sending the statement before the deadline is sufficient to meet it.

7.2. Jeżeli termin Konsultacji przypada przed upływem 14-dniowego terminu na odstąpienie, dokonując rezerwacji takiego terminu Konsument wyraźnie żąda rozpoczęcia świadczenia usługi przed upływem terminu do odstąpienia oraz przyjmuje do wiadomości, że po pełnym wykonaniu usługi utraci prawo odstąpienia od umowy.

If the Consultation date falls before the end of the 14-day withdrawal period, by booking such a slot the Consumer expressly requests that performance of the service begins before the end of the withdrawal period and acknowledges that, upon full performance of the service, the Consumer will lose the right of withdrawal.

7.3. Prawo odstąpienia nie przysługuje po pełnym wykonaniu Konsultacji (art. 38 pkt 1 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta). W razie odstąpienia po rozpoczęciu, lecz przed pełnym wykonaniem usługi — na wyraźne żądanie Konsumenta — Konsument zapłaci za świadczenia spełnione do chwili odstąpienia, proporcjonalnie do zakresu usługi wykonanej do tego momentu.

The right of withdrawal does not apply once the Consultation has been fully performed (Art. 38(1) of the Polish Consumer Rights Act of 30 May 2014). If withdrawal occurs after performance has begun but before the service is fully performed — at the Consumer's express request — the Consumer pays for the part performed up to the moment of withdrawal, in proportion to the scope of service delivered by then.

7.4. W przypadku skutecznego odstąpienia Usługodawca zwraca należną kwotę niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni, przy użyciu tego samego sposobu płatności, którego użył Konsument, chyba że Konsument wyraźnie zgodził się na inny sposób zwrotu.

In the event of effective withdrawal, the Service Provider refunds the amount due without delay, no later than within 14 days, using the same payment method used by the Consumer, unless the Consumer has expressly agreed to a different method of refund.

§ 8. Reklamacje / Complaints

8.1. Klient może złożyć reklamację dotyczącą realizacji Konsultacji drogą elektroniczną na adres e.forkun@gmail.com. Reklamacja powinna zawierać dane Klienta, termin Konsultacji oraz opis zastrzeżeń.

The Client may submit a complaint concerning the performance of the Consultation electronically to e.forkun@gmail.com. The complaint should include the Client's details, the Consultation date and a description of the objections.

8.2. Usługodawca rozpatruje reklamację i udziela odpowiedzi na trwałym nośniku w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania. Brak odpowiedzi w tym terminie oznacza uznanie reklamacji Konsumenta.

The Service Provider examines the complaint and responds on a durable medium within 14 days of receipt. Failure to respond within this period means the Consumer's complaint is deemed upheld.

§ 9. Odpowiedzialność i zastrzeżenia / Liability and disclaimer

9.1. Konsultacja ma charakter doradczy i opiera się na doświadczeniu Usługodawcy. Usługodawca dokłada należytej staranności, jednak nie gwarantuje osiągnięcia przez Klienta jakichkolwiek konkretnych wyników biznesowych, sprzedażowych czy finansowych. Decyzje podejmowane przez Klienta na podstawie Konsultacji oraz ich skutki pozostają wyłącznie w gestii Klienta.

The Consultation is advisory and based on the Service Provider's experience. The Service Provider exercises due care but does not guarantee that the Client will achieve any specific business, sales or financial results. Decisions made by the Client based on the Consultation, and their consequences, remain solely the Client's responsibility.

9.2. W zakresie dozwolonym przez prawo odpowiedzialność Usługodawcy wobec Klienta niebędącego Konsumentem ograniczona jest do wysokości wynagrodzenia zapłaconego za daną Konsultację i wyłączona jest w zakresie utraconych korzyści. Ograniczenia te nie mają zastosowania do szkód wyrządzonych umyślnie ani w zakresie, w jakim odpowiedzialności nie można wyłączyć lub ograniczyć na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów, w szczególności wobec Konsumentów.

To the extent permitted by law, the Service Provider's liability towards a Client who is not a Consumer is limited to the amount of the fee paid for the given Consultation and excludes lost profits. These limitations do not

apply to damage caused intentionally, nor to the extent that liability cannot be excluded or limited under mandatory law, in particular towards Consumers.

§ 10. Dane osobowe (RODO) / Personal data (GDPR)

10.1. Administratorem danych osobowych Klienta jest Usługodawca — Ievgen Forkun (dane kontaktowe w § 1.2). Dane przetwarzane są w celu zawarcia i wykonania umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO), wypełnienia obowiązków prawnych, w tym podatkowych i rachunkowych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO) oraz w celach wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, takich jak obsługa reklamacji i dochodzenie roszczeń (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

The controller of the Client's personal data is the Service Provider — Ievgen Forkun (contact details in § 1.2). Data is processed to conclude and perform the contract (Art. 6(1)(b) GDPR), to fulfil legal obligations including tax and accounting (Art. 6(1)(c) GDPR), and for purposes arising from the controller's legitimate interests, such as handling complaints and pursuing claims (Art. 6(1)(f) GDPR).

10.2. Odbiorcami danych mogą być podmioty wspierające Usługodawcę: operator płatności, dostawca narzędzia do wideorozmów, biuro rachunkowe oraz dostawcy usług IT — wyłącznie w zakresie niezbędnym do realizacji usługi. Dane przechowywane są przez okres niezbędny do wykonania umowy oraz przez czas wynikający z przepisów prawa (m.in. podatkowych) i okresów przedawnienia roszczeń.

Recipients of the data may be entities supporting the Service Provider: the payment operator, the video-call tool provider, the accounting office and IT service providers — only to the extent necessary to deliver the service. Data is stored for the period necessary to perform the contract and for the period arising from legal provisions (including tax law) and limitation periods for claims.

10.3. Klientowi przysługuje prawo dostępu do danych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych oraz wniesienia sprzeciwu, a także prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO). Podanie danych jest dobrowolne, lecz niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.

The Client has the right to access, rectify, erase, restrict the processing of, and port their data, to object, and to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office (PUODO). Providing data is voluntary but necessary to conclude and perform the contract.

§ 11. Pozasądowe rozwiązywanie sporów / Out-of-court dispute resolution

11.1. Konsument ma możliwość skorzystania z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń, m.in. zwrócenia się do stałego polubownego sądu konsumenckiego lub do wojewódzkiego inspektora Inspekcji Handlowej, a także uzyskania bezpłatnej pomocy powiatowego (miejskiego) rzecznika konsumentów. Informacje dostępne są m.in. na stronie Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (uokik.gov.pl).

The Consumer may use out-of-court methods of handling complaints and pursuing claims, including applying to a permanent consumer arbitration court or to the provincial inspector of the Trade Inspection, and may obtain free assistance from the district (municipal) consumer ombudsman. Information is available, among others, on the website of the Office of Competition and Consumer Protection (uokik.gov.pl).

11.2. Skorzystanie z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń jest dobrowolne i wymaga zgody obu stron.

Use of out-of-court methods of handling complaints and pursuing claims is voluntary and requires the consent of both parties.

§ 12. Postanowienia końcowe / Final provisions

12.1. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają przepisy prawa polskiego, w szczególności Kodeksu cywilnego, ustawy o prawach konsumenta oraz ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną. Wybór prawa polskiego nie pozbawia Konsumenta ochrony przyznanej mu na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa państwa jego zwykłego pobytu.

In matters not regulated by these Terms, Polish law applies, in particular the Civil Code, the Consumer Rights Act and the Act on providing services by electronic means. The choice of Polish law does not deprive the Consumer of the protection afforded by the mandatory provisions of the law of their country of habitual residence.

12.2. Usługodawca może zmienić Regulamin z ważnych przyczyn (np. zmiana przepisów, zakresu lub sposobu świadczenia usług). Do umów zawartych przed zmianą stosuje się Regulamin w brzmieniu obowiązującym w chwili rezerwacji.

The Service Provider may amend these Terms for valid reasons (e.g. changes in law, scope or manner of providing services). Contracts concluded before an amendment are governed by the version of the Terms in force at the time of booking.

12.3. Niniejszy Regulamin sporządzono w wersji polskiej i angielskiej. W przypadku rozbieżności interpretacyjnych wersja polska ma charakter rozstrzygający.

These Terms are drawn up in Polish and English. In the event of any discrepancy in interpretation, the Polish version prevails.

12.4. Wszelkie spory wynikające z umowy rozstrzyga sąd właściwy zgodnie z przepisami prawa polskiego. W odniesieniu do Klienta niebędącego Konsumentem sądem właściwym jest sąd właściwy dla siedziby (adresu) Usługodawcy.

Any disputes arising from the contract are settled by the court competent under Polish law. For a Client who is not a Consumer, the competent court is the court having jurisdiction over the Service Provider's registered seat (address).

— Koniec dokumentu / End of document —